



МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАЊЕ

МЕЃУ

ВРХОВНАТА РЕВИЗОРСКА ИНСТИТУЦИЈА НА АЛБАНИЈА

И

ДРЖАВНИОТ ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

ПРЕАМБУЛА

Државниот завод за ревизија на Република Северна Македонија (во понатамошниот текст „ДЗР“) и

Врховната ревизорска институција на Албанија (во понатамошниот текст „АЛСАИ“),

во понатамошниот текст „Страните“,

Потврдувајќи ја подготвеноста за зајакнување и унапредување на соработката меѓу Страните во согласност со добрите практики и основните принципи на EUROSAI и INTOSAI; и

Следејќи ги добрите принципи за еднаквост и партнерство меѓу партнерските институции со цел да се зајакнат професионалните капацитети и да се промовира отчетна и ефективна надворешна ревизија;

Се согласија, за остварување на горенаведеното, да го склучат овој Меморандум за разбирање (во понатамошниот текст „МоУ“ или „Договорот“).

ЧЛЕН 1

Цел

Целта на овој Меморандум е:

1. Развој на професионална и техничка соработка меѓу Страните заснована на принципите и стандардите за професионализација поддржани од EUROSAI и INTOSAI, каде членуваат двете Страни.

2. Соработката ќе обезбеди придобивки за двете Страни во нивните напори за зголемување на професионалните вештини и мрежи.

3. Соработката меѓу Страните може да вклучува области од заеднички интерес вклучително:

1) размена на искуства и организација на активности во врска со прашања од заеднички интерес вклучително консултации, семинари, тркалезни маси, конференции за главните проблеми на надворешната ревизија;

2) интеракција во доменот на професионална обука и подобрување на професионалните стандарди на вработените, во чии рамки секоја од Страните, заради подобрување на професионалните вештини на своите вработени, по меѓусебен договор поканува делегации или претставници на другата Страна да учествуваат на конференции, семинари, обуки и други меѓународни настани организирани од Република Албанија и Република Северна Македонија соодветно;

3) размена на информации и референтни материјали поврзани со активностите на Страните, вклучително стандарди и методолошки развојни случувања во доменот на надворешната ревизија;

4) спроведување на паралелни, координирани или заеднички ревизии;

5) други взаемно прифатливи насоки и форми соработка.

ЧЛЕН 2

Цел на соработката

Страните ја изразуваат својата намера за развивање на меѓусебната соработка со цел да се зголемат професионалните капацитети и да се развијат ревизорските вештини преку размена на искуства, земајќи ги во предвид меѓународните стандарди на INTOSAI.

ЧЛЕН 3

Форма на соработката

Страните заеднички се обврзуваат:

1. Да го имплементираат овој МоУ и да ги обезбедат неопходните ресурси. Резултатите од соработката се во заедничка сопственост на Страните.
2. Страните се обврзуваат да ги направат сите неопходни подготовки за успешна имплементација на активностите т.е. да назначат најрелевантни лица за активно учество во активностите и да се издвои време и неопходни ресурси.

ЧЛЕН 4

Комуникација меѓу Страните

Страните се обврзуваат да одржуваат отворена и ефективна комуникација за сите прашања во врска со заедничките активности.

Ограничувања во користењето на одредени материјали во заедничка сопственост може да се утврдат само во случаи кога тоа е предвидено пред почетокот на заедничките активности.

ЧЛЕН 5

Измени и трошоци

Страните ги покриваат трошоците во врска со активностите освен доколку се одлучи поинаку. Измени и дополнувања на овој МоУ се предмет на претходно одобрување од Страните.

ЧЛЕН 6

Придонес на Страните

Страните придонесуваат за изготвување, спроведување и следење на напредокот на активностите преку нивните назначени вработени.

ЧЛЕН 7

Ослободување од одговорност

Содржината на овој МоУ не подразбира обврски за Страните и не претставува меѓународна спогодба или договор согласно јавното меѓународно право и не може да биде применлива согласно законот за облигационите односи во Република Албанија и Република Северна Македонија.

ЧЛЕН 8

Времетраење и прекин на Меморандумот за разбирање

Овој МоУ стапува на сила на датумот на неговото потпишување и останува во сила сè додека Страните не се договорат за истото. Овој МоУ ќе биде раскинат доколку било која од Страните изјави дека има намера да го раскине. Во таков случај, Страните ќе вложат максимални напори да ги завршат заедничките активности што е можно поскоро.

До исполнувањето на овој МоУ, Страните се придржуваат до условите кои произлегуваат од овој МоУ за активностите извршени пред датумот на раскинување.

ЧЛЕН 9

Измена на МоУ

Овој МоУ може да биде изменет само со меѓусебна согласност на Страните преку размена на писмена комуникација.

ЧЛЕН 10

Стапување на сила

1. Овој МоУ стапува на сила на денот на неговото потпишување од Страните.
2. Овој МоУ е потпишан во две оригинални копии, секоја на албански, македонски и англиски јазик, со подеднакво идентичен текст. Во случај на несогласување во врска со одредбите од овој МоУ, англиската верзија ќе биде обврзувачка.

Потпишан во Скопје на 30 ноември 2022 година

За Врховната ревизорска институција
на Република Албанија

За Државниот завод за ревизија
на Република Северна Македонија

.....
Arben Shehu
Претседател



Максим Ацевски
Главен државен ревизор

